

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses

Band: 71 (1980)

Heft: 24

Rubrik: Nationale und internationale Organisationen = Organisations nationales et internationales

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- méconnaissance des instructions de service des installations d'ascenseurs
- mise hors service d'une zone de distribution trop importante
- travail poursuivi à proximité trop immédiate de l'objet sinistré
- respect des dispositifs généraux de sécurité (maintenance, qualité et efficacité des mises à la terre).

Adresse de l'auteur

A. Fessler, Bd de Péroles 23, 1700 Fribourg.

6. Résumé

Il faut insister une fois de plus sur la collaboration franche et totale qui doit exister à tous les échelons. Par des exercices périodiques bien conçus les rapports entre co-intéressés s'établiront et se fortifieront: autorité locale - distributeur d'électricité - corps sapeurs-pompiers et intérêts du sinistré. Le nouveau règlement apporte à ce sujet toutes garanties de succès, s'il est bien assimilé et mis en pratique de la part du chef, des cadres et des hommes de la subdivision sapeurs-pompiers électriciens.

**Nationale und internationale Organisationen
Organisations nationales et internationales**



Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE)

Zur 59. ordentlichen Delegiertenversammlung der Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) versammelten sich die Delegierten am 31. Oktober 1980 im Casino in Montreux. Muntere Lieder, vorgetragen von einem Schülerchor, begrüßten die Teilnehmer an den Gestaden des Genfersees.

Umsichtig und kompetent leitete der vor Jahresfrist neu gewählte Präsident der Verwaltung, Herr J.J. Martin, Direktor der Société Romande d'Electricité Montreux-Clarens, die Versammlung.

In seiner Begrüßungsansprache konnte er vor allem auf zwei Ereignisse hinweisen, die das abgelaufene Geschäftsjahr geprägt haben:

Zum einen die von der Delegiertenversammlung am 19. Oktober 1979 genehmigte und am 1. Januar 1980 in Kraft getretene Teilrevision der Statuten und zum anderen überdurchschnittliche Nachversicherungen der versicherten Einkommen bei einem Grossteil der der PKE angeschlossenen Unternehmungen. Diese beiden Ereignisse hatten zur Folge, dass auf Grund erhöhter, durch die Statutenrevision bedingter Leistungen der Fehlbetrag von 7,8 Mio Fr. auf total 28,3 Mio Fr. anstieg und sich der Rabatt bei den Nachversicherungen auf 15,8 Mio Fr. erhöhte gegenüber 7,1 Mio Fr. im Vorjahr. Bei der Anlage der Gelder liess sich gegenüber dem Vorjahr eine gewisse Entspannung feststellen, indem die Zinsen für Obligationen wiederum im Steigen begriffen sind.

Am Ende der Rechnungsperiode, am 31. März 1980, gehörten der PKE unverändert 147 Unternehmungen, mit 8571 (8387) aktiven Mitgliedern und 3372 (3322) Rentenbezügern an.

Die Bilanzsumme erhöhte sich von 1004,2 Mio Fr. auf 1093,5 Fr., während die Betriebsrechnung von 97,7 Mio Fr. auf 155,4 Mio Fr. anstieg.

Am Bilanzstichtag erreichte die versicherte Besoldungssumme zufolge der bereits erwähnten Nachversicherungen Fr. 215 607 900.- (i. V. Fr. 197 995 400.-) und das durchschnittlich versicherte Jahresalar Fr. 25 155.- (23 607.-).

Gegenüber dem Vorjahr stieg das Deckungskapital von 941,7 auf 1028,2 Mio Fr., was einem mittleren Deckungsgrad von 98,04% entspricht.

Bei den Kapitalanlagen im Berichtsjahr sind wiederum Zunahmen beim Obligationen-Portefeuille, beim Aktienbestand und bei den Immobilien, dagegen ein Rückgang beim Hypothekenbestand zu erwähnen.

Die Aktiven von 1065 Mio Fr. gliedern sich per 31. März 1980 prozentual wie folgt (Vorjahr in Klammern):

- 48,6% (47,3%) in Obligationen
- 5,2% (4,2%) in Aktien
- 25,6% (29,6%) in Darlehen gegen hypothekarische Deckung
- 17,1% (16,5%) in Immobilien. Der Rest von
- 3,5% (2,4%) entfällt auf Kassa, Banken, Postscheck und transitorische Aktiven.

Der Versicherungsexperte, Herr Dr. Th. Schätzle, erstattete Bericht über die versicherungstechnische Situation der PKE und informierte über den Stand der Beratungen beim Bundesgesetz über

Caisse de Pensions des Centrales Suisses d'Electricité (CPC)

Les délégués de la Caisse de Pensions des Centrales Suisses d'Electricité ont tenu leur assemblée ordinaire annuelle le 31 octobre dernier au Casino de Montreux. A leur arrivée, ils furent salués sur les rives du lac Léman par quelques gais morceaux chantés par un chœur d'écoliers.

Le nouveau président de l'administration, M. J.-J. Martin, directeur de la Société Romande d'Electricité à Clarens-Montreux, a dirigé la réunion avec aisance et compétence.

Dans son allocution, il a particulièrement relevé deux faits qui ont marqué l'exercice écoulé:

D'une part la révision partielle des statuts, approuvée le 19 octobre 1979 par l'assemblée des délégués et mise en vigueur le 1er janvier 1980, et d'autre part un important rattrapage d'assurance par un grand nombre d'entreprises. Par suite de la révision des statuts, le déficit technique a passé de 7,8 à 28,3 millions de francs. Le rabais de 40% pour rattrapage d'assurance est passé de 7,1 à 15,8 millions. Dans les placements de capitaux on a assisté à une certaine détente, le taux des intérêts d'obligations ayant de nouveau tendance à croître.

Au 31 mars 1980, terme de l'exercice, la CPC comptait un nombre inchangé de 147 entreprises affiliées, totalisant 8571 (8387) membres actifs et 3372 (3322) bénéficiaires de rentes.

Le total du bilan est passé de 1004,2 à 1093,5 millions de francs, et celui du compte d'exploitation de 97,7 à 155,4 millions.

Au jour du bilan, le montant des salaires assurés a atteint, du fait des rattrapages d'assurance déjà mentionnés, 215 607 900 (197 995 400) francs et le salaire annuel moyen assuré, 25 155 (23 607) francs.

La réserve mathématique est passée de 941,7 à 1028,2 millions de francs. Elle offre un degré de couverture moyen de 98,04%.

Quant aux placements de capitaux, il y a de nouveau lieu de noter une augmentation dans les domaines des obligations, des actions et des immeubles, et une diminution dans les prêts hypothécaires.

L'actif de 1065 millions de francs au 31 mars 1980 se décompose comme suit:

- 48,6% (47,3%) en obligations
- 5,2% (4,2%) en actions
- 25,6% (29,6%) en prêts hypothécaires
- 17,1% (16,5%) en valeurs immobilières
- 3,5% (2,4%) en espèces, aux comptes courants bancaires et postal, et en actifs transitoires

L'expert en assurances, M. Th. Schätzle, a rendu compte de la situation financière de la CPC ainsi que des délibérations au sujet du projet de loi fédérale sur la prévoyance professionnelle. Le Conseil des Etats a insisté sur d'autres aspects. Il s'agira maintenant de dégager une solution de compromis acceptable avec le Conseil national. La CPC tentera évidemment de conserver les acquis.

L'assemblée des délégués a approuvé le rapport de gestion et les comptes de l'exercice 1978/79, et a élu comme nouveau contrôleur M. Arnaldo Semadeni, Azienda Elettrica Ticinese à Bellinzona. Ks

die berufliche Vorsorge (BVG). Der Ständerat hat bei seinen Beratungen neue Akzente gesetzt. Es wird nun darum gehen, mit dem Nationalrat eine vertretbare Kompromisslösung zu finden. Die Bestrebungen der PKE gehen selbstverständlich dahin, den bisherigen Besitzstand unbedingt zu wahren.

Die Versammlung genehmigte Geschäftsbericht und Rechnung für das Geschäftsjahr 1978/79 und wählte neu in die Kontrollstelle Herrn Arnaldo Semadeni, Azienda Elettrica Ticinese, Bellinzona.

Ks

Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband

Der Schweizerische Wasserwirtschaftsverband führte am 25. und 26. September 1980 seine 69. Hauptversammlung durch, und zwar in Freiburg.

In seiner Präsidialansprache setzte sich alt Ständerat Werner Jauslin kritisch mit den politischen Grundlagen unserer künftigen Energieversorgung auseinander. Angesichts der zunehmenden Unsicherheit in Energiefragen bezeichnete er es als wichtige Aufgabe, die Bevölkerung sachlich und durch nüchterne Überlegungen zu informieren und das Bewusstsein zu fördern, dass wir von unserer Energieversorgung abhängig geworden sind. Nebst der Energie, die wir direkt beziehen und bezahlen (an der Tankstelle, auf der Gas- oder Stromrechnung), sind auch unsere Nahrung, Kleidung und die meisten Konsumgüter mit Fremdenergie hergestellt und transportiert worden.

Bei den wichtigen Entscheidungen im Energiesektor, die auf uns zukommen, dürfe man nicht abwarten, bis der Bund die nötigen Kompetenzen erhalte. Der Staat sollte sich auf die Rolle der objektiven Entscheidungsinstanz beschränken und dürfe nicht die verantwortliche Leitung und Führung übernehmen, weil dadurch die private Initiative gelähmt würde.

Prof. Dr. André Gardel, EPF Lausanne, hielt eine Festansprache über «die Energiezukunft im 21. Jahrhundert und die Konsequenzen für heute».

Am Freitag führten zwei Exkursionen die Teilnehmer zu den Wasserkraftanlagen Montbovon und Lessoc der Freiburgerischen Elektrizitätswerke sowie ins Zisterzienserkloster Altenryf (Haute-ri-ve).

Ro

Vereinigung Deutscher Elektrizitätswerke e. V. (VDEW)

Dr. jur. Diplom-Volkswirt Horst Magerl (42) wird ab Januar 1981 zum Hauptgeschäftsführer der Vereinigung Deutscher Elektrizitätswerke e. V. in Frankfurt bestellt. Magerl arbeitet seit 1978 als Geschäftsführer für den Spitzenverband der Stromversorger.

Diplom-Volkswirt Wolf-Rainer Heinemann (48) wird stellvertretender Geschäftsführer. Heinemann kam 1964 zur VDEW und ist seit 13 Jahren Leiter des Bereichs Energiewirtschaft.

UNIPEDI:

Studienkomitee für Wirtschaftlichkeits- und Tariffragen

Das Studienkomitee für Wirtschaftlichkeits- und Tariffragen trat am 23. Oktober 1980 in Florenz unter dem Vorsitz von Herrn Orson vom Electricity Council (England) zusammen. Die an dieser Sitzung besprochenen Hauptprobleme waren die Tätigkeit der verschiedenen Expertengruppen und die Tarifsituation in den verschiedenen Ländern, die im Komitee vertreten sind.

Tätigkeit der Expertengruppen

Herr Orson ist der Auffassung, dass die Mitgliederzahl der Expertengruppen 4 bis 5 Personen nicht übersteigen sollte. Der Unterzeichnete verlangte hierauf, dass eine grössere Zahl von Fachleuten an den Arbeiten dieser Gruppen teilnehmen können, damit die kleinen Länder auch vertreten sein können, womit sich das Komitee im Prinzip einverstanden erklärte.

Es ist die Bildung einer neuen Expertengruppe für die Methoden und Einrichtungen zur Ermittlung der Belastungskurven vorgesehen. Diese Gruppe wird einen Teil der Arbeiten des Unterkomitees für das Studium der Belastungskurven, das aufgelöst worden ist, weiterführen. Es wird noch mit anderen Komitees Kontakt aufgenommen, um das Pflichtenheft dieser neuen Expertengruppe genau zu definieren. Der Schlussbericht der Expertengruppe für das Studium des Einflusses des Elektrizitätspreises auf den Verbrauch wird im November 1981 verfügbar sein. Die Expertengruppe für das Studium

Association suisse pour l'aménagement des eaux

Cette association a tenu son assemblée générale annuelle les 25 et 26 septembre dernier à Fribourg.

Le président de l'Association, M. Werner Jauslin, ancien Conseiller d'Etat, a fait dans son exposé l'analyse des bases politiques de notre approvisionnement futur en énergie. Compte tenu de l'incertitude qui règne dans les esprits à propos de l'énergie, il considère qu'il faut absolument informer le public objectivement et lui faire prendre conscience de l'importance d'un approvisionnement sûr en énergie. Il a fait remarquer que par énergie il ne fallait pas seulement entendre celle qui nous est évidente du fait que nous avons à la payer, comme l'essence à la station-service, le gaz et l'électricité sur facture, mais également celle qui est utilisée pour produire et transporter nos denrées alimentaires, nos vêtements, ainsi que la plupart des marchandises de consommation. M. Jauslin estime qu'il ne faut pas attendre passivement jusqu'à ce que la Confédération soit habilitée à prendre les grandes décisions nécessaires en matière d'énergie. L'Etat devrait d'ailleurs se limiter à indiquer l'orientation et ne pas intervenir directement pour ne pas paralyser l'initiative privée.

Le Professeur André Gardel, de l'EPF de Lausanne, a fait un exposé sur l'avenir énergétique du 21^e siècle et sur les impératifs qui en découlent pour aujourd'hui.

Le deuxième jour, les participants de l'assemblée générale ont pu participer à deux excursions, l'une aux centrales hydroélectriques de Montbovon et Lessoc des Entreprises Electriques Fribourgeoises, et l'autre au couvent cistercien de Hauterive.

Ro

Association des entreprises d'électricité allemandes (VDEW)

L'association allemande VDEW, sise à Francfort, aura à partir de janvier 1981 un nouveau directeur général en la personne de M. Horst Magerl, 42 ans, docteur en droit et économiste diplômé. M. Magerl est depuis 1978 directeur de l'Association faitière des distributeurs (Spitzenverband der Stromversorger).

L'association VDEW aura en même temps un nouveau directeur général-adjoint. Il s'agit de M. Wolf-Rainer Heinemann, 48 ans, économiste diplômé qui est au service de la VDEW depuis 1964 et qui dirige depuis 13 ans la division économie énergétique.

UNIPEDI:

Comité d'Etudes des Questions Economiques et Tarifaires

Le Comité d'Etudes des Questions Economiques et Tarifaires s'est réuni le 23 octobre 1980 à Florence sous la présidence de Monsieur Orson de l'Electricity Council, Angleterre. Les problèmes principaux abordés lors de cette séance ont été l'activité des différents groupes d'experts et la situation tarifaire dans les différents pays représentés au comité.

Activité des groupes d'experts

M. Orson est d'avis que l'effectif des groupes d'experts ne devrait pas dépasser 4 à 5 personnes. Le soussigné demande alors qu'un plus grand nombre de spécialistes puissent participer aux travaux de ces groupes afin que les petits pays puissent également y être représentés, ce qui est, en principe, accepté par le comité.

La création d'un nouveau groupe d'experts des méthodes et de l'appareillage pour la connaissance des courbes de charge est prévue. Ce groupe reprendra une partie des travaux du Sous-comité d'Etudes des courbes de charge qui a été supprimé. Des contacts seront encore pris avec d'autres comités pour définir exactement le cahier des charges de ce nouveau groupe d'experts. Le rapport final du Groupe d'experts pour l'étude de l'influence entre le prix et la consommation de l'électricité sera disponible au mois de novembre 1981. Le Groupe d'experts de la structure des tarifs a poursuivi ses travaux. En ce qui concerne la comparaison internationale des prix de l'électricité, la méthode idéale n'a pas encore été trouvée. Certains pays demandent à ce que cette comparaison se fasse sur la base des taux de change, d'autres sur la base de la parité du pouvoir d'achat. Chacune de ces méthodes avantage certains pays et en désavantage d'autres. C'est la raison pour laquelle les experts ne sont toujours pas d'accord quant à la méthode à adopter pour une telle comparaison.

Le Comité d'Etudes des Questions Economiques et Tarifaires préparera pour le Congrès de Bruxelles un rapport général, un rapport concernant les relations contractuelles avec les autoproduc-

von Tarifstrukturen hat seine Arbeiten fortgesetzt. Was der internationale Vergleich der Elektrizitätspreise betrifft, ist die ideale Methode noch nicht gefunden worden. Einige Länder verlangen, dass dieser Vergleich auf Basis der Wechselkurse erfolge, andere wollen ihn auf Basis gleicher Kaufkraft. Beide Methoden haben Vor- und Nachteile. Deshalb konnte man sich auch noch nicht für die für einen solchen Vergleich anzuwendende Methode einigen.

Das Studienkomitee für Wirtschaftlichkeits- und Tariffragen wird für den Kongress in Brüssel einen Generalbericht, einen Bericht über die vertraglichen Beziehungen zu den Eigenerzeugern und eventuell einen Bericht über die Tarifgestaltung auf Basis der Grenzkosten vorbereiten.

Bemerkungen zur Tarifsituation in verschiedenen Ländern

In Frankreich sind die Elektrizitätstarife am 4. Januar und am 16. August 1980 um insgesamt 20 % erhöht worden. Diese Erhöhungen sind vor allem eine Folge der Zunahme der Preise für die fossilen Brennstoffe.

Die EDF studiert eine neue Struktur ihrer Tarife für Kleinabnehmer, die 1985 in Kraft treten könnte. Für Sommer und Winter sind verschiedene Preise vorgesehen. Die Kunden der Kategorie «Haushalte» würden die Wahl zwischen mehreren Tarifen mit verschiedenen Grundgebühren und verschiedenen Verbrauchspreisen haben.

In Österreich ist vorgesehen, die Umsatzsteuern auf Energieträger am 1. Januar 1981 von 8 auf 13 % zu erhöhen. Zu Beginn des kommenden Jahres ist ferner eine Erhöhung der Elektrizitätspreise um etwa 10 % vorgesehen.

In Portugal ist der Elektrizitätspreis 1978 um 25 % gestiegen, 1979 um 35 % und 1980 um etwa 30 %. Für 1981 wird eine Erhöhung von 15 % erwartet.

In Schweden sind die Preise ab 1. Oktober 1980 um 10 % erhöht worden. Ebenso befindet sich eine neue Struktur der Tarife für Kleinabnehmer im Studium.

F. Hofer

UNIPEDA: Studienkomitee für Grosse Netze und Internationalen Verbundbetrieb

Das Studienkomitee für Grosse Netze und Internationalen Verbundbetrieb tagte unter dem Vorsitz seines Präsidenten, Herrn M. G. Dwek, Grossbritannien, am 30. Oktober 1980 in St. Albans, Grossbritannien.

Der von der Expertengruppe zum Studium des europäischen Verbundes ausgearbeitete und an die Mitglieder versandte Fragebogen, der zum Ziel hat, für das Jahr 1992/93 ein Minimal- und ein Maximalszenarium für Produktion und Verbrauch zu finden, wurde von allen Ländern mit einer Ausnahme – dieses steht momentan vor einer grundsätzlichen Energiediskussion – beantwortet und wird nun ausgewertet. Die von der Expertengruppe für die zukünftigen Netzführungszentren ausgearbeiteten Empfehlungen über normierte Datenübertragungen, in denen auch die Weisungen und Normen der Organisation Internationale de Normalisation (ISO), des Comité Consultatif International Téléphonique (CCITT) und der UCPTE möglichst weitgehend übernommen und angewendet worden sind, konnten vom Studienkomitee mit kleinen Änderungen gutgeheissen werden. Der neugegründeten Expertengruppe über Netzführung wurde nach ausführlichen Koordinationsgesprächen mit der CIGRE und der UCPTE als erste Aufgabe das Studium von möglichen Arten des Datenaustausches zwischen Netzführungszentren zur Erhöhung der Betriebssicherheit gestellt. Von der Teilnahme der UNIPEDA und deren Präsentation von drei Vorträgen am Verbundseminar der Union des Producteurs, Transporteurs et Distributeurs d'Énergie Electrique d'Afrique (UPDEA) in Abidjan wurde ein positives Echo zur Kenntnis genommen. Für den UNIPEDA-Kongress 1982 in Bruxelles wurden erste Vorschläge für Beiträge des Studienkomitees diskutiert.

Dr. F. Schwab

teurs et éventuellement un rapport concernant la tarification basée sur les coûts marginaux.

Remarques sur la situation tarifaire dans différents pays

En France, les tarifs d'électricité ont été augmentés le 4 janvier et le 16 août 1980 de 20 % au total. Cette augmentation est due en premier lieu à l'accroissement du prix des combustibles fossiles. EDF étudie une nouvelle structure pour les tarifs de détail, qui pourrait entrer en vigueur en 1985. Il est prévu des prix différents pour l'été et l'hiver. Les clients de la catégorie «ménages» auraient le choix entre plusieurs tarifs avec différentes taxes de base et différents prix de consommation.

En Autriche, il est prévu d'augmenter l'impôt sur le chiffre d'affaires de 8 à 13 % pour les agents énergétiques à partir du 1. 1. 1981. On prévoit également une augmentation des prix de l'électricité d'environ 10 % au début de l'année prochaine.

Au Portugal, le prix de l'électricité s'est accru de 25 % en 1978, 35 % en 1979 et environ 30 % en 1980. On s'attend à une augmentation de 15 % en 1981.

En Suède, les prix ont été augmentés de 10 % à partir du 1^{er} octobre 1980. Une nouvelle structure pour les tarifs de détail est également à l'étude.

F. Hofer

UNIPEDA: Comité d'études des grands réseaux et des interconnexions internationales

Ce comité d'études s'est réuni le 30 octobre dernier à St-Albans en Grande-Bretagne, sous la présidence de M. M.G. Dwek (GB).

Le Groupe d'experts pour étudier l'interconnexion d'Europe avait envoyé à tous les membres un questionnaire ayant pour but de déterminer pour 1992/93 un scénario minimal et un scénario maximal pour la production et la consommation d'électricité. Ce questionnaire avait été retourné par tous les membres sauf un, le pays de celui-ci se trouvant actuellement pris dans un débat de caractère fondamental sur l'énergie. Le groupe d'experts en est maintenant à l'analyse des résultats de l'enquête. Le comité d'études a approuvé, avec quelques modifications, les recommandations sur la transmission normalisée de données, établies par le Groupe d'experts des centres de conduite de l'avenir. Ces recommandations tiennent aussi largement compte des directives et normes de l'Organisation internationale de normalisation (ISO), du Comité consultatif international téléphonique (CCITT) et de l'UCPTE. Le Groupe d'experts des centres de conduite, qui vient d'être nouvellement créé, a été chargé, après coordination avec la CIGRE et l'UCPTE, d'étudier les possibilités d'échange de données entre les centres de conduite de réseaux dans le but d'améliorer la sûreté d'exploitation. La participation de l'UNIPEDA, avec présentation de trois exposés, au séminaire sur l'interconnexion organisé à Abidjan par l'Union des Producteurs, Transporteurs et Distributeurs d'Énergie Electrique d'Afrique (UPDEA), a été accueillie avec beaucoup de satisfaction. Quant au congrès UNIPEDA de 1982 à Bruxelles, les premiers sujets de rapports proposés furent discutés à la réunion.

F. Schwab